Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden3377unse_3

PORTE PAGO

Año XXXIII — JULIO 15 DE 1951 — N.o 774

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN
Teléfono 63. Tarariras. — Depto. de Colonia.

Sub-Director: Pastor ALDO COMBA. — Ombúes de Lavalle. — Depto. de Colonia.

Administrador: ERALDO LAGEARD - Baez 484. — Montevideo. — Teléfono 41-48-22.

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 8 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

Redactores:

Pastor JUAN TRON, Sra. LIDIA B. de REVEL, Srta. BLANCA E. PONS.

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — Yí 1276.
Teléfono 8-53-15. — Montevideo

CONTENIDO:

Por muchas tribulaciones. — Así lo creemos. — Oriente y Occidente, nuestro tormento. — El Jefe de los Orientales. — El Culto Valdense. — Noticioso de Corporación Financiera Valdense S. A. — El tesorero de la Mesa Valdense. — Donaciones a favor de la Iglesia Madre. — ¡Llora país querido! — Página Femenina. — Reseña Ecuménica. — Los Malan se reúnen en Africa del Sur. — Fiesta de canto sagrado. — Insistiendo. — Ecos Valdenses. — In Memoriam. — Suscripciones Pagas.

Por muchas tribulaciones

Léase: 2 Cor. 11/24-33

"Tres veces he sido azotado con varas, una vez apedreado, tres veces he padecido naufragio; una noche y un día he estado en lo profundo de la mar; en caminos muchas veces, peligros de ríos, peligros de ladrones, etc.".

Así empieza S. Pablo la larga lista de sufrimientos y pruebas padecidas por él por amor a Cristo.

Os aconsejo volver a leer esa tremenda lista de sufrimientos en el cap. 11 de la segunda carta a los Corintios, y pensar en lo que significa para un hombre solo aguantar toda esa cantidad de pruebas a cual más espantosa.

Y luego os sugiero que penséis en vosotros mismos.

Si, por una razón cualquiera, tuviésemos que redactar, como S. Pablo, la lista de lo que hemos sufrido por amor a Cristo creo que muchos nos quedaríamos con la pluma en la mano sin saber por donde empezar la lista; y ésto no porque haya tantas cosas que escribir que no sepamos cual poner primero, sino al contrario porque no hemos recibido nunca el más mínimo golpe, ni hemos sufrido la más mínima dificultad por causa de Cristo.

Es bueno que recordemos que Jesús anuncia (Juan 15/20) que sus discípulos deberían sufrir persecuciones; ahora bien, puesto que no sufrimos nada por Cristo, de dos una: o Cristo se equivocó o nosotros no somos verdaderos seguidores de El.

Dirá alguien: "¿Acaso hemos de buscar el sufrimiento, para ser buenos cristianos?" No, no hemos de buscar el sufrimiento, pero si seguimos verdaderamente a Jesús será el sufrimiento el que nos buscará a nosotros.

Podemos estar seguros que S. Pablo no buscó los naufragios ni los azotes, y solamente pretendió amar a Cristo y trabajar por El. Si quisiéramos amar realmente a Cristo y trabajar por El, las persecuciones y dificultades no se harían esperar; pero el hecho de que nuestras vidas sean tan tranquilas y tan fáciles testifica y demuestra que poco es nuestro amor y escaso nuestro trabajo por el Señor.

En la mayoría de los que somos miembros de la Iglesia ha entrado un espíritu de amor a la comodidad y a la vida tranquila que está muy reñido con la verdadera actitud del cristiano. Este debría ser humilde y manso, y dispuesto por cierto a disfrutar de los goces de la vida que Dios le ofrece, pero dispuesto también a sufrir y a luchar por su Señor y maestro. Y esto último es justamente lo que hoy no estamos dispuestos a hacer. Parece que la Iglesia Valdense después de siglos de luchas y sufrimientos se haya cansado, y que hoy sus miembros no deseen otra cosa que la tranquilidad: una tranquilidad demasiado parecida a la inercia.

Es necesario que la Iglesia "sacuda el sopor" y la cobardía de sus miembros, y que todos recordemos "que es menester que por muchas tribulaciones entremos en el reino de Dios" (Hechos 14/22).

A. C.

Así lo creemos

A un conocido escritor norteamericano de raza negra se le preguntó porque rechazaba el cristianismo. Contestó: "Las Iglesias no han hecho nada en favor de la libertad de los negros".

Un joven comunista francés a una pregunta parecida contestó aproximadamente del mismo modo: "Las Iglesias no han hecho nada...", (véase "Christianisme social 1947, N.º 1, pág. 60).

Es evidente pues que muchos hombres en los más diversos ambientes saben y se dan cuenta de que la Iglesia cristiana debería ser la que proteja a los humildes, ayude a los pobres y defienda a los oprimidos.

Pero esos mismos hombres, cuando ven que la Iglesia no cumple con ésta, su misión, se alejan de ella y la abandonan como algo inútil, como una empresa fracasada.

Y lo triste es que esos hombres tienen razón: una Iglesia que olvida los sufrimientos de los humildes, de los pobres y de los oprimidos es una Iglesia que ya no tiene más el espíritu del Buen Samaritano.

Preguntémonos si es que la Iglesia Valdense sudamericana tiene el espíritu del Buen samaritano:

¿Qué hacemos para los pobres?

¿Qué aporte damos para solucionar el problema de los rancheríos?

¿Qué hacemos a favor de los niños necesitados?, de los niños que nacen en el vicio y se crían sin educación, sin instrucción y sin trabajo?

Decir que no podemos hacer nada para ellos es reconocer que no podemos *hacer lo que* debemos *hacer, o sea confesar que como Iglesia hemos fracasado.*

Decir que ésto no nos interesa sería decir como Caín "¿Soy yo acaso el guarda de mi hermano?". Y si reinase en la Iglesia este espíritu de Caín, también sería un gravísimo fracaso.

Es pues necesario que la Iglesia Valdense sudamericana conteste las preguntas que le planteamos, que las conteste con hechos y no con palabras, estando dispuesta a cumplir, finalmente, con la misión de glorificar a Dios por medio del amor concreto, efectivo y tangible hacia el prójimo necesitado.

Si no hay contestación a estas preguntas es porque nuestra Iglesia ya es un hierro viejo que sólo sirve para ser tirado a la basura de la historia.

Así lo creemos.

Oriente y Occidente, nuestro tormento

No hay paz en las ideas. En las ideas sobre la política menos aún que en otras, sobre todo en nuestra época en que toda política reviste librea partidaria. Deberíamos esperar la perspectiva de los años para que transparente la verdad. Es difícil cuando los hechos apremian. Mejor sería suplir al tiempo por la penetración espiritual que ve en las profundidades y que sola se adelanta al tiempo. Esto es lo que enseña la Historia en la cual nos podemos instruir.

Enseña por ejemplo que toda revolución, siendo la explosión de un estado de cosas hecho intolerable por el exceso de iniquidad, arrastra consigo actos obscuros. Una revolución es una reacción de defensa de un organismo social, pero siempre una reacción toma ciertos rasgos del régimen contra el cual se yergue, por ejemplo la violencia. Sin embargo, a esta similitud no se limita el sentido de aquella reacción, es solamente un elemento de ella, y hay que acordarse de ésto para ayudar a los revolucionarios a desentrañar, en la efervescencia de sus pasiones y voluntades, los elementos positivos que servirán para construir un orden verdaderamente nuevo.

Así la Revolución Francesa de 1789-93 fué bastante terrible. Se vió la caza a los sacerdotes, la guerra civil en Vendée, el culto ridículo a la diosa Razón, la guillotina en permanencia, la libertad conseguida a punta de espada, y la democratización del orden militar, el cual iba a favorecer el panmilitarismo napoleónico. A consecuencia de ésto, hay muchos hoy que sostienen que este levantamiento contra la opresión del Antiguo Régimen no dió nada bueno. Y sin embargo ¿no es algo el haber conseguido la abolición del derecho divino de los reyes, y de la arbitrariedad de sus deseos incontrolables, la supresión de los privilegios de la nobleza y del clero, el principio de la emancipación de los obreros y agricultores, la liberación de las Iglesias por el hecho de la secularización de los estados y así seguidamente?

¿Es que yo me engaño al pensar que el anti-comunismo, hoy tan esparcido en occidente, arriesga de aparecer mañana como una flaqueza de espíritus inaptos para sondear la realidad profunda de las cosas? Ciertamente, yo tengo por dignos de reprobación y de oposición, la restricción de las libertades públicas, el mantenimiento de los campos de trabajo para los adversarios políticos, el culto al jefe, la liquidación periódica de los opositores, la arbitrariedad todopoderosa de la policía. Pero el anticomunismo sin matices, fanático, ese que muestra tan poco sentido histórico que puede creer al régimen soviético idéntico al régimen hitleriano... ay, ¿por qué? El empleo de procederes análogos, no es otra cosa que una monstruosa tontería ya que primeramente él se condena ignorar ciertos aspectos positivos del comunismo, (ausencia total de racismo, desenvolvimiento de los pueblos atrasados, supresión del capitalismo privado, leyes agrarias necesarias...), porque en seguida él se obliga a copiar a su turno, para combatirlo, algunos de esos modos de acción que él condena (crueldad excesiva contra los opositores, desenvolvimiento de la arbitrariedad policial, subordinación del bienestar al armamento...), ya que, en fin, él se priva absolutamente de toda capacidad de influenciar al adversario y mismo de aproximársele.

Que se me permita decir con firmeza que este anticomunismo va, no solamente contra la razón, sino también contra la verdad, y para los que piensan que la verdad está en el Evangelio de Cristo, contra el cristianismo. Querer defender la democracia, la civilización, el cristianismo contra el comunismo, con la caza a las brujas, el aumento de los presupuestos de armamentos, el restablecimiento de los ejércitos sobre un pie de guerra, es una aberración sin límites. Y para agravar esta actitud, el hecho de reforzar toda su fuerza mental y pasional sobre esos preparativos a la resistencia en la guerra, se impide a pueblos y gobiernos de ver y seguir la resistencia de orden moral que existe, resistencia que jamás se podrá alterar, y que ninguna violencia exterior jamás podrá aniquilar.

El occidente tal como se está manifestando, ¿tiene realmente derecho de condenar al comunismo? ¿No debería empezar por arrepentirse de Franco y de Chiank Kai Shek, purificarse en Grecia y en Irán, negar sus ídolos que son el dinero y la fuerza, y dar democracia a sus territorios de ultramar, y justicia a la población de sus arrabales?

Entonces, si, hablando para juzgar a los demás se le escuchará y habrá que tomar en cuenta sus palabras, porque será verídico y no hipócrita.

¿Por qué entonces el oriente habría de escuchar también?

¿Ha perdido Ud. toda fe en la fuerza de la vida?

Así solamente estaremos liberados de nuestro tormento. Habremos primero reconocido nuestros errores. Habrá entonces más comprensión recíproca y menos condenaciones, más ayuda mutua y menos amenazas. Ya no estando tan absortos por la lucha, oriente y occidente podrán al fin buscar la verdad humana.

Henri Roser.

—El artículo que publicamos nos ha sido transmitido ya traducido por el movimiento Fraternidad de Reconciliación. al que agradecemos sinceramente. Este movimiento es el que auspició el reciente viaje del pastor Roser a América Latina, durante el cual, cuatro de nuestras Iglesias recibieron la visita de este distinguido líder pacifista.

Red.

El Jefe de los Orientales

Lo lógico hubiera sido referirnos a la fecha patria ,que se conmemora este mes; pero como ya lo hicimos en estas páginas el año ppdo., vamos a mencionar algunos rasgos que más merece la personalidad del primer Oriental que luchó por nuestra Independencia. Creemos sinceramente, sin menoscabar los méritos de otros patriotas, que, de no haber mediado Artigas en los designios de la formación de nuestra nacionalidad, este pedazo de suelo difícilmente tendría historia propia. El primer Jefe de los Orientales fué superior a los montoneros, fué el caudillo más querido y fué el más gran conductor de multitudes. Cuando fué perseguido por sus compañeros de armas en momentos en que se disponía a envainar su espada al término de su vida militar, "rehusó ser acompañado por el pueblo que aún buscaba seguirlo". Hombre superior, reunía todas las condiciones y virtudes del hombre guía. Profundamente intuitivo, fué el jefe sagaz de amplia pupila. El que aspira a ser hombre —dice Emerson— debe ser un disidente; Artigas no fué comprendido; vivió siempre solo. Fué blanco de las mayores injusticias y combatido sin piedad y, precisamente sobre la ingratitud, la incomprensión y la calumnia, templó su espíritu de gigante y en "el acero de su fe", nacieron las grandes concepciones que le valieron el título de Protector de los Pueblos Libres!

Sus afanes puestos al servicio de la Libertad lo llevaron a ocupar el primer plano en el escenario político de la cuenca del Río de la Plata; su prestigio, luego del brillante triunfo alcanzado en los campos de Las Piedras, no tardó en causar alarma en quienes la presencia de un rey cualquiera para gobernarlos, hubiera sido bien recibida. No demoraron en producirse las primeras intrigas desde las tiendas de la oligarquía; intrigas implacables que se renovarían indefinidamente, y un día, Artigas, sería declarado "benemérito de la patria", y otro día "infame y traidor"; empero, estas actitudes fluctuantes jamás desorientaron ni tampoco hicieron abdicar de sus ideales democráticos al sincero admirador de los hombres y de las leyse de la gran República del Norte. Con más derrotas que victorias durante casi diez años de lucha desigual, el Jefe del Exodo del Pueblo Oriental, bregó sin cesar por la unión y autonomía de naciones libres, pero la implantación del **Régimen Federal del Río de la Plata**, no prosperó; con todo, el 18 de julio de 1830 se juraba respeto y acatamiento a una Constitución elaborada por los representantes de una nueva República de esencia democrática.

"Las fuerzas incontroladas, llevadas por los vientos de la libertad", habían cumplido con el sueño de Artigas, dando fin a su misión sagrada. Surgía pues, una nueva nación por la voluntad de un pueblo soberano y el confinado de Curuguaty habrá olvidado en esa circunstancia feliz todos los sinsabores e ingratitudes sufridos. Veinte años pesarían aún sobre su cuerpo encorvado en una sucesión de días siempre iguales... No alcanzamos a comprender ese largo silencio en la espesura de la selva paraguaya, donde el glorioso proscripto ni siquiera escribió una carta. Creemos que solamente la fe pudo sostenerlo en su ancianidad, como lo sostuvo en sus luchas por

la libertad. Corrobora nuestra opinión esta frase del doctor Alberto Lleras Camargo: "Artigas tuvo diez años de actividad y cuarenta de fe". Si su heroico ostracismo no tiene explicación para nosotros, ¿cómo comprender por qué su vida se apagó fuera de su suelo querido por el cual todo lo dió? También el gran profeta que "conoció a Dios cara a cara", el que guió un pueblo rebelde durante muchos años, no pudo penetrar en la tierra prometida. Solamente le fué dado a Moisés ver la tierra soñada desde la elevada cumbre del Pisga.

Laguna de los Patos, julio de 1951

Carlos Klett.

El Culto Valdense

III

La confesión de pecado

Si se pudiese decir que en el culto hay ciertas partes más y otras menos importantes, diríamos que la confesión es la más importante de todas. Y sin embargo en los cultos ordinarios es la parte a la que se le da menos valor: los pastores leen con indiferencia, los feligreses no prestan atención y así se pierde uno de los momentos más importantes del culto. Hay personas que hasta se atreven a suprimir del todo la confesión de los cultos.

Sin embargo, ¿qué somos nosotros sino pobres y miserables enemigos de Dios, separados de él por el pecado? Y, ¿qué es el Evangelio, sino el anuncio de que ha venido un Salvador que ha borrado nuestros pecados y ha hecho de nosotros, de enemigos que éramos, hijos de Dios?

Si ésto es así, ¿cómo no ver que la confesión y el anuncio del perdón de Dios constituyen el centro mismo del culto?

Veamos pues ahora cómo se desarrolla en nuestro culto la Confesión, recordando lo que ya dijimos varias veces, de que el culto es un diálogo de Dios con la Iglesia.

En primer término, pues, en el acto de Confesión de pecado el pastor lee en la Biblia los diez Mandamientos o bien el Sumario de la Ley o algún otro versículo; en ese momento es Dios que habla por medio de esa lectura y nos recuerda nuestros deberes.

Acto seguido somos nosotros que contestamos a Dios y, puesto que no hemos cumplido con los mandamientos, nos vemos obligados a confesar que somos culpables. Esto lo hacemos primeramente por medio de una oración silenciosa, luego por medio de una oración que el pastor pronuncia en nombre de la Iglesia, y luego con un himno.

Luego es otra vez Dios el que habla, y lo hace por medio de las llamadas "palabras de gracia", que el pastor lee: son palabras bíblicas que expresan la promesa del perdón de los pecados. Si nosotros creemos a las promesas de la Biblia, en ese momento es la voz misma de Dios que nos dice "Tus pecados te son perdonados".

El momento de la confesión es pues uno uno de los más serios e importantes del culto. Para aprovechar del beneficio espiritual de la confesión es necesario entender correctamente el desarrollo del acto y es necesario que nos demos cuenta de que la oración silenciosa, la oración en voz alta y el himno son todos una misma cosa y constituyen nuestra respuesta a Dios, una respuesta en la que sustancialmente le decimos "Señor, somos pecadores, perdónanos".

Algunos dirán que dos oraciones (una silenciosa y una en alta voz) y un himno son demasiadas cosas para expresar un pensamiento tan sencillo. Pasa sin embargo que hay personas que por ser más distraídas o por tener la mente más lenta no saben aprovechar de los instantes de silencio para hacer su oración, y por eso es necesario que se haga una en alta voz y viceversa; hay personas que quieren confesar a Dios algún pecado especial y hay que darles modo de hacerlo guardando un breve silencio.

Todavía quisiera subrayar la importancia de la confesión: todo lo que los pastores hagan para preparar bien esta parte del culto no estará nunca de más, y nunca será excesivo el esfuerzo que hagan los Miembros de Iglesia para seguir con atención y participar en espíritu a lo que en ese momento se diga y se haga.

Recordemos lo que dijimos al principio: el Señor Jesús ha muerto en la cruz para que nosotros obtuviésemos el perdón de nuestros pecados, por lo tanto todo lo que se refiere a la confesión de los pecados y al perdón de los mismos es céntrico y básico en nuestra fe y en nuestro culto.

IV

El canto

En nuestro culto ordinario se canta después de la invocación, al momento de la confesión de pecado, antes y después del sermón y antes de la bendición final. Son pues en total cinco veces, y podemos calcular que en conjunto de quince a veinte minutos, o sea poco menos de una tercera parte del culto está ocupada por el canto. Esto indica claramente la importancia que tiene el canto en nuestro culto y es necesario que sepamos las razones por qué cantamos, y que cantemos como debe hacerse; de lo contrario, una amplia parte del culto no la podremos aprovechar.

Digamos pues en primer término por qué se canta en nuestro culto.

Una vez más haremos referencia a lo que repetimos tantas veces: el culto es un diálogo o sea una conversación entre Dios y la Iglesia. En este diálogo ¿cómo habla la Iglesia? La Iglesia habla por medio del canto.

En realidad no sería siquiera necesario cantar, sería suficiente que los que participan del culto repitieran todos juntos una oración o algún versículo. En ciertas Iglesias se hace así, pero el resultado muchas veces no es muy hermoso: hay quien repite más ligero, quien va más lentamente, y es fácil que se introduzca desorden. El canto impide este desorden porque por su compás propio obliga a todos a cantar juntos; al mismo tiempo la melodía y la armonía mueven el sentimiento y dan unidad y belleza a la respuesta de la Iglesia.

Lo que nunca debemos olvidar es que el canto es la respuesta de la Iglesia a Dios, es la manera en que todos los hermanos juntos hablan a Dios. Por esto en los himnos de la Iglesia la letra es la parte más importante de los mismos: lo que decimos a Dios es importante y la música no es sino una ayuda para expresarse en manera ordenada y hermosa. Por eso es que cantando deberíamos prestar preferente atención a lo que estamos diciendo: hablar sin saber lo que uno dice es cosa de zonzos, y es falta de respeto hacia aquél que nos está escuchando, y más cuando, como en los himnos del culto, estamos hablando a Dios.

Uno de nuestros himnos tiene unas palabras hermosas que expresan muy bien lo que ha de ser el canto cristiano: "Cantad alegres al Señor". En el culto no cantamos para entretenernos o para entretener a otros, no cantamos tampoco para nuestra propia satisfacción, cantamos "al Señor" y ésto ya indica con que seriedad y con que participación espiritual hemos de cantar.

Algo que llama la atención en los cultos es el alto número de personas, especialmente de hombres, que no cantan. Algunos se disculpan diciendo que no conocen

Noticioso de Corporación Financiera Valdense S. A.

(Caja Popular)

—ºOº—

Terminado y aprobado el fraccionamiento de los terrenos adquiridos en Colonia Miguelete, próximamente se procederá a la venta de los solares resultantes. La forma en que se realizará dicha venta se comunicará oportunamente.

—ºOº—

Dichos terrenos se encuentran en excepcional ubicación y para el pago de los mismos, nuestra institución otorgará grandes facilidades por medio de cuotas mensuales módicas al alcance de todas las posibilidades.

—ºOº—

Sin ninguna duda será ésta una magnífica oportunidad que se le presenta a los vecinos de la progresista y pujante localidad de Miguelete para realizar una excelente inversión.

—ºOº—

La anunciada venta de chacras y quintitas que debía realizarse en las proximidades del "Local Tarariras", ha quedado sin efecto por cuanto esos terrenos cuya venta sería administrada por esta institución, han sido vendidos en block por su propietario.

—ºOº—

¿Sabía usted, que ya hemos dado trámite a 3.200 solicitudes de préstamos, de las cuales 718 corresponden a este ejercicio, con un promedio de 3.33, por cada día hábil?

—ºOº—

En próximo número, más noticias.

los himnos, y otros diciendo que no saben cantar.

En uno y en otro caso hay mucha parte de pereza, sea porque sería lógico que el creyente se esmerara por conocer el mayor número posible de himnos de su Iglesia, y sea porque a los que dicen que no saben cantar muchas veces no es la capacidad que les falta, sino la voluntad de hacer un esfuerzo. En todo caso, el que realmente no tenga voz para el canto preste atención a las palabras del himno y, si no canta con los labios, que cante en su espíritu.

En el mundo hay odios, rencores, diferencias de razas y de opiniones, hay rivalidades y competencias comerciales y políticas y mil cosas más que separan los hombres los unos de los otros. A veces estas divisiones entran aún en la Iglesia, por eso no hay nada tan hermoso como el espectáculo que ofrece una Asamblea cuando los hermanos unen sus voces y sus corazones y, por encima de todas las diferencias que pueda haber entre ellos, cantan las mismas alabanzas al Padre y Señor de todos.

Aldo Comba

El tesorero de la Mesa Valdense

El año eclesiástico que está por terminar ha sido testigo de una de las hazañas más notables de la Iglesia Valdense, desde el punto de vista financiero.

El llamado especial destinado a recoger la suma de 50 millones de liras para sanear los déficit del pasado y para hacer frente a la situación presente ha tenido un éxito notable. En efecto, han sido recogidos 43 millones de liras. Además las Iglesias habiendo sido invitadas a aumentar en un 33 por ciento sus contribuciones ordinarias cumplieron casi todas con la invitación. Tenemos pues motivos para estar agradecidos por estos resultados; sin embargo no podemos dejar de reconocer que no hemos hecho todavía todo lo que debíamos hacer.

Un defecto que tenemos es el de hacer tarde y de mala gana lo que deberíamos hacer con alegría y con rapidez.

Las causas del déficit han de buscarse especialmente en las difíciles circunstancias en que se ha encontrado la Iglesia Valdense. Es siempre posible hacer recaer la culpa sobre los hombres, pero ésto no es siempre justo. Como quiera que sea, lo que importa es que todos los hijos de la Iglesia Valdense respondan a su llamado. Como San Pablo exclamaba "¡ay de mi si no anunciare el Evangelio!", así cada Miembro de la Iglesia Valdense debería decir "¡Ay de mi si en esta hora difícil no contribuyere para fortalecer los brazos de la Iglesia Valdense que, a pesar de su pobreza, ha sido en el pasado el vehículo de tantas bendiciones!"

El déficit, que al presente ha sido saneado, era de 26 millones. Existe pues una suma disponible para hacer frente a las necesidades del presente, pero no olviden los Miembros de la Iglesia que hay muchas obras indispensables a las que se debe proveer sin demora, como ser el templo de Milán, el templo de Reggio, la Casa de las Diaconisas, Agape, el Instituto de Valleerosia. En todos estos lugares es necesario hacer frente a muchos gastos. Y ¿qué decir de los honorarios y de las jubilaciones que son tan insuficientes que obligan a los pastores y sus familias a vivir casi en la pobreza? De muchas partes se piden cambios en la vida de la Iglesia; se quisiera reavivar la vida espiritual de tal manera que al mismo tiempo la situación financiera quedara transformada. Nadie niega que ésto sea necesario; pero el problema es urgente y quisiéramos que de nuestros hermanos de América del Sur viniesen donaciones generosas. Quisiera que ellos creyeran que estos llamados de la Iglesia Madre no son los de una Iglesia que no quiere defenderse sola. A pesar de su buena voluntad la Iglesia Valdense tiene una apremiante necesidad de la ayuda de los hermanos de América. Esto es lo que les pedimos: que sientan la necesidad espiritual de ayudarnos con prontitud. Por cierto las Iglesias de América del Sur tienen sus problemas, sin embargo ¡que no se pueda decir que a un llamado como éste ellas no hayan contestado con aquella generosidad con que Dios las ha bendecido, y de la que ellas mismas dieron tantas pruebas en el pasado!

Pastor Guido Comba
Tesorero de la Mesa Valdense

Donaciones a favor de la Iglesia Madre

Iglesia de Paysandú

Dino A. Negrin	$	5.00
Roberto Félix	”	5.00
Emilio Bremermann	”	5.00
Juan Pedro Arduin	”	10.00
Abel Rochon	”	5.00
César Tourn	”	5.00
Enrique Rostan	”	5.00

Iglesia de Arroyo Negro

Juan Daniel Dalmas	$	10.00
Adolfo Peraza y flia.	”	5.00
Ernesto Dalmas	”	10.00
Armando Pons	”	5.00
Ricardo Goumet	”	10.00
Armando Planchon	”	10.00
Luis Pons	”	10.00
Haldo Planchon	”	5.00

Iglesia de Nueva Valdense

Máximo Suárez Durand	$	20.00
Secondino Gooss	”	10.00
Emilio Rostan	”	10.00
Carlos Alberto Griot	”	10.00

Iglesia de Ombúes de Lavalle (3ra. lista)

Emilio Félix	$	10.00
Felipe Armand Ugon	”	5.00
Esteban Geymonat Berger	”	10.00
Alfredo Talmon	”	5.00
Emilio Berger	”	10.00
Pablo Berger	”	10.00

Iglesia de Colonia Miguelete (3ra. lista).

Hermann Pastre	$	2.00
Esther Artus	”	1.50
Ernesto Long	”	1.50
Liga Femenina	”	10.00

¡Llora país querido!

Traducimos así las palabras "Cry the beloved country" que forman el título de una novela muy notable del escritor sudafricano Alan Paton. No conocemos por ahora ninguna traducción castellana de esta obra, pero a nuestros lectores que dominen el francés no podemos menos que aconsejarles calurosamente la lectura de la traducción francesa de este libro (1), que es la que nosotros mismos hemos leído.

La novela relata la historia de un pastor evangélico indígena de Sud-Africa, un negro, que siendo de edad ya bastante avanzada, ejerce el ministerio cristiano en una pequeña parroquia indígena de su país. El viejo Koumalo (así se llama el pastor negro) vive en el campo en una región agrícola muy pobre, tan pobre que la explotación del suelo no es suficiente para alimentar a la población, y por esta razón la mayoría de los hombres en edad de trabajo se han ido, dejando en la aldea a los viejos y a los niños. Y ¿adónde va la gente que abandona la tierra de sus padres? Se va a Johannesburg, la gigantesca y riquísima metrópolis fundada sobre las minas de oro.

Allí van los hombres buscando y encontrando trabajo, pero encontrando también otras cosas, algunas buenas y muchas malas, que no se conocían en sus pobres aldeas indígenas.

De Johannesburg los hombres escriben algunas cartas, dos, tres, cuatro, cada vez más espaciadas, luego dejan de escribir y no se sabe más nada de ellos: se han perdido, perdido en todos los sentidos de la palabra.

Así le ha sucedido al cuñado de Koumalo, el marido de su hermana menor; ésta fué a buscarlo, pero a un cierto momento ella también dejó de escribir. El propio hijo de Koumalo sigue el mismo camino. Después de mucho tiempo recibe Koumalo una carta de Johannesburg. Es la carta de un colega que le comunica que la hermana está enferma, y el viejo Koumalo emprende, por primera vez en su vida, el largo viaje a Johannesburg. Aquí descubre que su hermana se ha entregado a una vida de pecado, y, acompañado por el simpático Msímangu (un joven pastor negro de la metrópolis) empieza la larga y agobiadora búsqueda de su propio hijo. Asistimos aquí al encuentro de Koumalo con toda clase de personas, y aprendemos a conocer los problemas que se plantean a los miles de negros que han buscado trabajo en la metrópolis. Problemas materiales por los bajos salarios y por la falta de viviendas, pero especialmente problemas morales

(1) Alan Paton, "Pleure ô pays bien-aimé", éditions Albin Michel, París. Este libro se puede conseguir por intermedio de la Librería Miguel Morel. de C. Valdense.

tremendos: el alejamiento de las familias y las tentaciones de la prostitución y de las bebidas alcohólicas desconocidas en las aldeas del campo.

Pero lo más grave de todo es otra cosa: estos negros en sus tribus tenían toda especie de deberes y de prohibiciones, de creencias y de tradiciones tal vez ridículas para el hombre blanco, pero que para ellos eran el armazón de sus pensamientos y el cuadro de sus vidas. Ahora en la gran ciudad este cuadro ha desaparecido, y el negro se encuentra sin ninguna tradición que pueda representar para él un guía moral, se encuentra abandonado a sí mismo, vale decir abandonado a sus instintos y a sus pasiones. De ahí que el desorden, la inmoralidad y el crimen se introduzcan en esas vidas.

Al término de su búsqueda Koumalo encontrará a su hijo en la carcel, acusado de asesinato de un hombre blanco quien, por desgraciada casualidad, es uno de los pocos de su raza que luchan en favor de los negros. El éxito del proceso será fatal para el hijo de Koumalo, pero el libro se termina con una nota de esperanza por el renacer agrícola de la parroquia de Koumalo y por la presencia en la casa de éste de una criatura, hija de su hijo, que está por nacer.

* * *

El autor de esta novela nació en 1904 en Pietermaritzburg, (Sud-Africa), habiendo empezado desde joven a escribir poesías y novelas que él mismo luego destruía. Fué por unos años profesor y en 1935 tomó la dirección de un reformatorio de delincuentes precoces en el cual vivían 650 muchachos y jóvenes culpables de los crímenes más graves. La manera como el supo llevar a cabo su delicada y difícil tarea hizo que se le llamara "el hombre que plantó malvones donde antes había alambres de púas". Al mismo tiempo Paton, iba adquiriendo exacto conocimiento de las condiciones sociales de su país, las que constituyen un acto de acusación contra la actitud de la minoría de hombres blancos que dominan la población negra.

En 1947 realizó un viaje, por el Norte de Europa y Estados Unidos para estudiar la legislación de estos países. Fué durante ese viaje, cuando, en el espacio de tres meses, ideó y escribió este libro.

Creemos no estar muy equivocados diciendo que el que lea esta novela tendrá de los problemas raciales y sociales de Africa del Sur una idea posiblemente más clara de la que tendría leyendo libros técnicos sobre el mismo tema.

Una característica que no es de las menos notables de este libro es el estilo especial de su autor. Quisiéramos decir que es un estilo bíblico, si no tuviéramos miedo de sugerir una idea equivocada. El autor está enteramente empapado por el espíritu de la Biblia, pero no por su letra. En efecto, muy pocas son las citas bíblicas, pero cada página está impregnada de algo indefinible que forzosamente nos hace pensar en la Biblia con su agudo realismo para descubrir los pecados y las vanidades, (especialmente los pequeños pecados y las pequeñas vanidades), del hombre, y a la vez con la presencia constante de una nota de esperanza.

Son muchos los libros que quieren ser religiosos y cristianos y que a pesar de sus mejores intenciones consiguen efectos artísticos bastante pobres.

Felizmente el libro que estamos comentando representa una muy honrosa excepción porque siendo inspirado por un espíritu verdadero y abiertamente cristiano, es el mismo tiempo un libro de un real y profundo valor artístico, un libro que permite a su autor ocupar un puesto muy distinguido entre los modernos escritores de novelas.

Por este valor artístico — que falta muchas veces en nuestra literatura religiosa — desearíamos poder contar pronto con una traducción española de esta obra.

Mientras esperamos esta traducción, volvemos a recomendar a nuestros lectores que lo puedan hacer, que lean esta obra en francés: será una lectura entretenida y emocionante, y al mismo tiempo instructiva y bienhechora.

Aldo Comba.

PAGINA FEMENINA

(A CARGO DE LA SRA. LIDIA B. DE REVEL)

EL CEREBRO DE LOS NIÑOS

Los textos de educación enseñan las distintas maneras de desarrollar en los niños las facultades intelectuales, pero pocas madres conocen las exigencias materiales, la vigilancia especial y los cuidados múltiples que reclaman los órganos que sirven las funciones de la inteligencia.

Las partes materiales de nuestro cuerpo, indispensables para las manifestaciones inmateriales son consideradas como instrumentos que poco importa conocer y cuidar.

El error es grave.

Observando la masa cerebral, notamos las circunvoluciones o zig-zag, muy numerosas. El cerebro difiere según las razas; en las razas más inteligentes las circunvoluciones son mayores. El cerebro de los niños es pequeño, blando, con pocas circunvoluciones; por eso el niño posee facultades menos desarrolladas. A medida que su masa cerebral aumenta de peso y se hace más consistente y aparecen las circunvoluciones, las aptitudes del intelecto y de sentimiento crecen en proporción.

Los agentes necesarios a la salud del cerebro son el sueño, el oxígeno tomado del aire, los baños y la alimentación.

El sueño, aún sin ser un reposo absoluto, pues a veces se puebla de imágenes que lo turban, proporciona a todo sistema nervioso un descanso reparador. El niño necesita dormir más y más a menudo. Mas pequeño es el niño, más debe dormir, el que no lo haga, se debilita o enferma.

El aire rico en oxígeno es el elemento nutritivo del cerebro. Sin duda el aire es indispensable para la existencia, renueva y fortifica la sangre y las fuerzas vitales, pero es sobre todo sobre los nervios que ejerce una influencia más beneficiosa.

Si permaneeemos en un ambiente cerrado, de aire enrarecido, cargado de gas carbónico, lo primero que sentimos es un malestar en la cabeza que desaparece tan pronto respiramos aire puro.

Los nervios del niño son débiles, necesitan tomar sus fuerzas del aire puro atmosférico. Es con razón que los niños del campo son menos nerviosos que los de la ciudad.

Pitágoras, tan sabio higienista como filósofo, daba sus lecciones al aire libre y a menudo paseando; es que el mejor tónico es el aire puro del campo o de la playa.

Los baños, duchas, pero especialmente los baños de mar son también una ayuda eficasísima para el sistema nervioso debilitado. Tratamientos de hidroterapia han dado excelentes resultados en casos de trastornos nerviosos. El análisis de la sustancia cerebral, enseña que contiene mucho fósforo y si éste falta, se debilita la inteligencia, la memoria y todas las facultades mentales. De ahí la importancia de una alimentación rica en fósforo. Los huevos, vegetales frescos, porotos, arvejas, lentejas, sesos, nabos, coliflor, repollo, son ricos en fósforo.

Madres, si queréis ver a vuestros hijos con brillante mirada de inteligencia, aptos para cumplir con sus estudios y capaces de salir vencedores en las variadas situaciones en que los colocará la vida, recordad que debéis prestar preferente atención a su cerebro.

LO QUE COMEMOS

El cacao y el chocolate

El árbol del cacao es originario de algunas regiones cálidas de América. En la época de la conquista, los españoles lo llevaron a Las Canarias, a las Filipinas y a las Antillas. Los nativos preparaban con su fruto, reducido a polvo, una bebida, el chocolate, de uso muy generalizado. Debe hacerse el cacaotal en tierra virgen, de suelo fértil y pendiente, para poder ser irrigado. Las plantas no florecen antes de los treinta meses y los cultivadores hasta destruyen sus flores antes de los cuatro años. La flor es pequeñita, con pétalos color carne y estambres plateados; aparece en ramos y al caer deja en su lugar un fruto dividido en lóbulos que encierran hasta veinticinco almendritas blancas, aceitosas, las cuales al secar quedan color marrón claro. Se cosechan los frutos dos veces al año pero no es raro ver plantas con frutos y flores constantemente, por que se recogen frutos todo el año. Este es descorticado

al calor moderado y las almendras adquieren así un aroma especial. Molidas y reducidas a polvo, dan el cacao que es la base del chocolate que cuando es puro no contiene sino cacao y azúcar mezclados y que son sometidos a un procedimiento especial y luego vertidos en moldes adecuados.

Las almendras de cacao son ricas en principios nutritivos, principalmente en manteca y otras materias grasas, además de albúmina, almidón, glucosa y fosfatos.

El chocolate posee una cualidad esencial, la de contener en pequeño volumen una gran proporción de sustancias nutritivas. En las largas expediciones, cuando hay que reducir al mínimo el peso que hay que cargar, el chocolate presta grandes servicios.

Su composición es análoga a la de la leche, por eso cuando es puro, es un precioso alimento para niños y mayores.

LIGAS FEMENINAS VALDENSES DE LA PAMPA

Hasta el año 1945, la Iglesia de Colonia Iris no tenía en su seno entidades femeninas, como desde hace años otras Iglesias Valdenses las han tenido. Pero, como bien dice el Sr. Daniel Bonjour en su memoria de Colonia Iris, el consistorio nombraba comisiones femeninas para desempeñar determinada tarea "Pero", dice, "esas comisiones y su cometido eran siempre con carácter precario, de modo que, terminado el motivo para que se las requería, la comisión se disolvía también". Posiblemente una de las razones por la cual aún no se habían formado Ligas allá, fuera que esa Iglesia está bastante aislada y lejos, por lo tanto tiene poco contacto con las demás Iglesias como para cambiar experiencias.

De a poco se empezó a sentir la necesidad de alguna actividad femenina y se conversó personalmente entre las Señoras y Señoritas si no se podría formar una Liga Femenina allí. En 1945, con motivo de la Conferencia Anual de nuestras Iglesias realizada en Colonia Iris, visitó aquella Iglesia la Srta. Laura Bounous, presidenta de la F. F. V., para ver si se podía llevar a cabo esta idea que flotaba en el aire. Se convocó a todas las hermanas para cambiar ideas y la Srta. Bounous, habló sobre los trabajos de las Ligas Femeninas, haciendo sentir de cuánto beneficio sería en primer lugar para las mujeres mismas en su vida espiritual y en segundo lugar para la obra de su Iglesia. Habiendo recibido tan gran aliciente de la Srta. Bounous, el 27 de marzo de 1945, se fundó la primer Liga femenina en Jacinto Arúuz, con unas 30 socias de los grupos de Colonia Bidou, Gral. San Martín y El Triángulo. Días más tarde, el 25 de abril se fundó la Liga de Villa Iris, con unas 20 socias. Así trabajaron éstas Ligas hasta que en Gral. San Martín se vió la necesidad de otra Liga Femenina. Esta se fundó el 30 de abril de 1948, con alrededor de 20 socias. La Liga hermana de Jacinto Aráuz, perdía unas 9 socias, que ahora formarían parte de la Liga de Gral. San Martín. Pero esto significaba un adelanto pues a aquella Liga, se afiliaban mujeres que no tenían posibilidades de asistir a Jacinto Aráuz. Nuevamente esta Liga de Jacinto Aráuz, se ve, disgregada, pero siempre para bien, pues se funda el 13 de noviembre de 1949 la Liga Femenina de El Triángulo a la cual pasan las que habían sido de allí socias fundadoras en Jacinto Aráuz. Esta Liga se formó con alrededor de 20 socias también.

¿Qué programas tienen estas Ligas? En mucho, es semejante a las demás entidades hermanas. Sus reuniones se inician con un devocional a cargo de distintas socias, luego la parte administrativa y trabajos libres. Se preparan labores para el bazar que se realiza anualmente en cada Liga. Colaboran en todo lo que está a su alcance con la Iglesia y obras fuera de ella.

Algunas de estas ayudas quisiera mencionar. Mientras fué posible se aportó una suma de dinero de la U. I. P. J. y muchos cajones de ropa a Europa y a los Indios del Sur de la Argentina. Se contribuyó para la compra de útiles en la Facultad Evangélica de Teología, para Obras conmemorativas del centenario de la Emancipación Valdense y para las E. E. D. D. locales y todos los años tienen a su cargo una venta de labores en la Fiesta de Cosecha a total beneficio de la misma.

Han pasado pocos años desde la fundación de la primer Liga Femenina y por el trabajo realizado y las bendiciones recibidas, las socias de estas Ligas Femeninas de la Pampa reconocen cuanto bien pueden hacer para la Iglesia, para los demás y para su vida espiritual que se va enriquecida a través de las reuniones, y del trabajo para la honra y Gloria de Dios.

A B. de Artus.

Poco me resta agregar a lo anterior pero deseo decir algunas impresiones personales. Esas cuatro Ligas fueron fundadas por la Sra. de Artus durante el pastorado de su esposo. Con ella las hemos visitado en nombre de la F. F. V. Fué con gran gozo que la C. D. envió por primera vez sus delegadas a La Pampa y nuestro deseo es hacer conocer esas entidades hermanas de la Argentina para estrechar vínculos de amistad que ya nos unían. Hemos encontrado allí tanta cordialidad que nos sentíamos como en casa. Amigos comunes o lazos de parenteseo contribuyen a unir los hermanos valdenses de Argentina y Uruguay. En cuanto a las Ligas, creíamos estar en la nuestra si las caras no hubieran sido otras. Las actividades se desarrollan en la misma forma y en el mismo orden.

Jacinto Aráuz es dirigida por la Srta. Elsa Pontet y tiene 51 socias. Villa Iris por Cristina R. de Rochon y tiene 39 socias. El Triángulo tiene 43 socias y su presidenta es Elba Long de Pontet y General San Martín tiene 45 socias y es presidida por Julia F. de Rostan.

Notamos la buena disposición de las socias para presentar la parte devocional o trabajos voluntarios. Algunas recorren largas distancias para asistir a las reuniones que siempre terminan con momentos de grata sociabilidad mientras se toma el te.

Aquí como allá las mujeres están llamadas a cooperar en la obra de la Iglesia. Felizmente así lo comprenden, y sienten su deber de hacerlo en la medida de sus posibilidades uniendo la variedad de sus talentos en bien de la comunidad. Como todo el que da, la socia de L. P. también recibe. La bienhechora influencia de esas reuniones es grande, especialmente para la mujer valdense tímida por naturaleza. Las que estamos visitando L. F. desde años atrás notamos cuánto ha ganado ya. Quiera Dios usarnos para realizar su obra y ayudarnos a trabajar para El, según su voluntad.

L. Revel.

ENTRE NOSOTRAS

F. F. V. — La C. D. de la F. F. V., se reunirá el 7 de Agosto. Si alguna Liga tuviera alguna sugestión o propuesta que presentar puede dirigirse a cualquiera miembro de la Comisión antes de esa fecha.

Viajera. — Cuando esta Página aparezca, nuestra tesorera, la Sra. de Negrin estará de viaje hacia Italia. Le deseamos una feliz permanencia en los Valles, y un buen descanso. Esperamos los artículos prometidos para esta Página. A la pro-tesorera Sra. de Comba debe enviarse toda donación en dinero, directamente o por intermedio de otra miembro de la Comisión.

Artilleros. — Esta Liga realizza sus sesiones mensuales el segundo jueves de cada mes. Prestó su colaboración en ocasión de realizarse la Fiesta de la Cosecha, en febrero. Recibió la visita de la Comisión Directiva de la F. F. V., el día 5 de mayo; dicha visita es siempre muy apreciada y valiosa, por cuya razón les estamos muy agradecidas. Esta Liga lamenta que algunas socias renunciaron con motivo de la modificación de límites de la congregación, y otras por ausentarse de esta localidad.

El día 25 de marzo se efectuó una reunión especial conjuntamente con las demás entidades de la Iglesia, con motivo de despedir y... agradecer a los esposos Baridon-Gonnet, que se ausentaron de la localidad luego de una larga y profícua labor en nuestras distintas entidades.

El domingo 26 de mayo, con motivo de celebrarse la Fiesta de la Madre, en colaboración con la Unión Cristiana obsequió con una taza de chocolate a cada concurrente. Estos dos actos fueron presididos por el Pastor Sr. Negrin.

Riachuelo. — Esta Liga realizó su kermese anual el 14 de abril con un buen resultado. Sesiona los segundos viernes de cada mes. La C. D. está constituída así: Presidenta: Elena B. de Rivoir; Vice: Juana Planchou; Secretaria: Delfina Florin; Pro-Secretaria: Elsa G. de Bertin; Tesorera: Irma G. de Doncel.

C. Valdense. — La sala de sesiones del Consistorio tiene un hermoso y rejuvenecido aspecto con las cortinas que la Liga Femenina, colocó en sus ventanas.

Las socias están trabajando para la próxima exposición-venta, beneficio que se hará en ocasión de realizarse la fiesta de canto de las E. E. D. D. El 27 de julio a las 15 y 30 horas, tendremos el placer de oír a la Srta. Jorgelina Lozada, presidenta de la sección femenina de la Confederación de Iglesia, quien hablará de la obra de la mujer. Están invitadas las Ligas Femeninas de las

localidades vecinas y todas las señoras y señoritas que deseen oírla. En el deseo de ampliar sus actividades, las socias han donado o prestado libros y revistas, iniciándose así una pequeña biblioteca circulante que será de provecho para las socias.

L. U. M. E. — El 25 de junio se reunieron en Montevideo, las delegadas de las distintas federaciones afiliadas. Debido a las dificultades para trasmisiones radiales que puedan ser aprovechadas por los niños se resolvió publicar tres veces al año un número especial de "Huella Evangélica", con programa dedicado a ellos. Se pide a las Ligas estudien la posibilidad de aumentar a un peso la suscripción a "Huella" para el año 1952 y manifestar su decisión en la próxima Concentración.

Esta se realizará en C. Valdense el 6 de octubre comenzando el acto a las 9 y 30 hóras. En la próxima "Página", se detallará el programa.

RESEÑA ECUMENICA

(A CARGO DEL PASTOR JUAN TRON)

PORTUGAL

Congreso Juvenil Evangélico

En los últimos días de mayo se reunió en Lisboa el II Congreso de la Juventud Evangélica Portuguesa, tras numerosas alternativas que parecieron, en cierto momento, que harían fracasar el proyectado encuentro.

Estaba todo arreglado para que el congreso celebrara sus sesiones en un Cine, pero he aquí que, en la víspera del día de la inauguración, a última hora, la empresa recibió una comunicación oficial en la que se decía que quedaba anulado el permiso que le había sido otorgado a la sala para permitir la realización del congreso. El permiso estaba en perfecto orden y había sido pagado.

Dos miembros de la entidad organizadora se entrevistaron con diversas autoridades y finalmente, por la noche, pudieron conseguir una entrevista con el ministro del interior, quien debidamente informado, autorizó, por fin, la realización del congreso.

Muy satisfechos fueron a comunicar a la empresa del cine las buenas noticias, pero, cuál no sería el asombro cuando, al llegar allí, se enteraron que poco antes se había recibido un aviso indicando que el permiso mantenía su validez pero que la empresa del cine tendría que responder por todo lo que pasase en el congreso. Como era de suponer, la empresa no podía aceptar tales condiciones.

Dada su magnitud, el congreso tuvo que reunirse en dos templos. Todos los actos resultaron del mayor interés. Fué muy apreciada la participación del Orfeón Evangélico, importante conjunto coral formado por 60 personas de todas las iglesias protestantes de Lisboa.

España estuvo representada por una numerosa delegación de la Iglesia Reformada, cuya colaboración fué un factor más del éxito del congreso.

(S. E. P.)

RUSIA

Impresiones sobre vida religiosa

A su paso por Ginebra el evangelista belga, M. C. Parfait, ha dado impresiones de su reciente viaje a Rusia.

"Un domingo, a las 10.30, fuí a la iglesia luterana que ahora utilizan nuestros hermanos bautistas. Tiene capacidad para 2.000 personas. A las 18 volví, para asistir al segundo servicio religioso. La iglesia estaba de bote en bote. La gente llegaba trayendo sus propios asientos. La congregación seguía el orden del culto con la mayor atención; algunos se hincaban en el suelo durante la oración. Al frente había una plataforma donde se encontraban los pastores y el consejo de la iglesia. Detrás de ellos grandes vitraux con el texto "Dios es amor". No faltaban jóvenes en la congregación...

"Entre los predicadores bautistas hay gran cantidad de laicos. Algunos de los pastores trabajan en cosas ajenas a su ministerio para ganarse el sustento. No es siempre estrechez lo que los guía a tomar esa actitud, sino cuestión de principios. Algunas personas ven en ésto una nueva manera de ejercer el ministerio cristiano. Entre los pastores que han adoptado esta práctica hay uno que es capataz de una mina de oro. Ha inventado una especie de droga que aumenta la producción al tiempo que reduce el esfuerzo del obrero, y recientemente le ha sido otorgado el Premio Stalin...

"Los bautistas no tienen seminarios; sólo cursos de preparación. No creen necesario utilizar el método de predicación al aire libre, pero podrían usarlo si lo desearan. En el momento actual la Iglesia Bautista posee 300 iglesias en Rusia y 2.000.000 de miembros. La parroquia de Moscú tiene una membrecía de 6.000 personas, que son atendidas por seis pastores".

(S.E.P.)

GRECIA

Exito de una colecta

El "SOEPI" anuncia que la colecta nacional para la reconstrucción de las 800 iglesias destruídas durante la guerra ha producido en Grecia, hasta la fecha, una cantidad que, al cambio actual, equivale aproximadamente a tres millones de pesos moneda uruguaya. Es de observar que el monto de la colecta sigue aumentando por los aportes que siguen llegando.

El arzobispo ortodoxo de Grecia, Mñr. Spiridion, en un mensaje de agradecimiento a la nación, escribe: "El éxito de nuestro llamado rebasó las esperanzas más optimistas: esa es una prueba más del profundo amor del pueblo griego hacia su Iglesia".

Después de Pascua, el arzobispo se trasladó a una aldea de Epiro, cerca de la frontera, para la colocación de la piedra fundamental de una nueva iglesia.

En la diócesis de Kastoria, una división del ejército tomó a su cargo la reconstrucción de la iglesia de Kyriaki.

Relatamos estos hechos, alentadores e inspiradores, para que nos sirvan de ejemplo en nuestras dádivas para la construcción de los distintos templos que se van levantando en nuestras colonias.

Nosotros que, durante la guerra, hemos podido seguir ocupándonos de nuestras tareas acostumbradas sin ser molestados, y que en muchos casos hemos visto aumentar el caudal de nuetros bienes, ¿seremos menos generosos que los que han sufrido en carne propia las consecuencias de la terrible contienda?

El Señor mantenga a nuestra Iglesia viviente, generosa, dispuesta al sacrificio, para la extensión del Reino de Dios.

ALEMANIA

Impresiones de Niemöller sobre la zona Oriental

Al regresar de una gira por Alemania Oriental, el Pastor Martín Niemöller hizo las siguientes declaraciones:

"Algo interesante está sucediendo detrás de la Cortina de Hierro. Desde el punto de vista de la Iglesia, el país está lejos de estar muerto, y uno no puede menos que hacer comparaciones con la zona occidental

Si, hablando en términos generales, se puede reconstruir tan solo lentamente y con dificultad las numerosas iglesias destruídas o dañadas durante la guerra, la zona de Brandeburgo constituye una notable excepción.

En una pequeña ciudad de la región de Spreewald, al este de Berlin, una iglesia ha sido reconstruída en un año, con las donaciones y las contribuciones eclesiásticas. Cuatro años atrás, tan sólo un centenar de personas asistían a los cultos; hoy día es menester celebrar dos cultos para una parroquia con una membrecía de un millar de integrantes.

Son estos ejemplos, entre muchos, todos conmovedores y alentadores, que he podido constatar durante mi viaje".

ESTADOS UNIDOS

Para la propagación del Ecumenismo

En la última quincena de abril, bajo los auspicios del Concilio de las Iglesias de Wilmington, Delaware, se han celebrado 16 reuniones especiales con carácter interdenominacional, para divulgar el significado y el alcance del movimiento ecuménico.

Se espera que este modo de difundir el ideal ecuménico, especialmente entre los que no concurren a menudo a los cultos, será practicado también en otras ciudades americanas.

Los Malan se reúnen en Africa del Sur

El "Eco delle Valli Valdesi", publica una noticia tomada del periódico "The Star", en la que se comunica que en la localidad de Franseh Hoek (Africa del sur) se realizará el 6 de octubre próximo una reunión de personas de apellido Malan con el objeto de inaugurar un monumento que recordará a las generaciones venideras, los Malan de Europa, de Africa, de América y de Australia. La ceremonia será presidida por el Dr. Malan, descendiente de valdenses y Primer Ministro de la Unión Sudafricana, y presenciarán la misma muchos descendientes de los Malan emigrados a Africa del Sur, durante las persecuciones religiosas de los siglos pasados. Se esperan mensajes de adhesión de las familias Malan diseminadas en todos los países del mundo.

Fiesta de canto sagrado

Con una hermosa fiesta de canto sagrado clausuró sus sesiones el XXXV Congreso de la Liga Argentina de Mujeres Evangélicas. Verdaderamente fué un cierre inspirador que hizo juego con el programa del mismo congreso.

Como se había anunciado, tomaron parte los coros: Cuerpo Central del Ejército de Salvación dirigido por el Sr. Clemente Palací, Instituto Bíblico dirigido por la Sra. Vera F. de Barnes, un cuarteto masculino dirigido por el Sr. Roberto Byler, Iglesia Metodista Central dirigido por el Sr. Rodolfo vander Meulen, Iglesia Reformada dirigido por el Sr. Pedro Kloosterboer, y el coro interdenominacional "Juan Sebastián Bach" dirigido por el Profesor Eduardo Carámbula. Lamentamos mucho que el coro eslavo, que dirige el Sr. Adolfo Krawchuk y que tantas veces nos acompañó en las fiestas de canto, no lo haya podido hacer como estaba anunciado en el programa.

Todos los coros — lo mismo que la música al órgano ejecutada por el Sr. Tulio Azzati — merecieron felicitaciones, pues todos actuaron en muy buena forma satisfaciendo plenamente al numeroso público.

La misma fiesta fué clausurada con el canto del Salmo 42 "Como el ciervo anhela y clama" entonado por todos los coros bajo la hábil dirección del maestro Carámbula y, en su última estrofa, participó la concurrencia. Habríamos deseado ser oyentes desde las alturas cuando esa multitud entonó:

"Sólo en Dios espera, espera; no te canses [de esperar.
Pon en El confianza entera, aún le tienes [que alabar.
Que no hay otra salvación, ni otro Dios ¡oh! [corazón.
¡Canta lleno de alegría a tu Dios noche y [día!".

¡Cuán armonioso resultó no sólo en su entonación sino también por la armonía de tantos espíritus que en aquellos instantes expresaban el mismo sentir!

Fué una verdadera fiesta para nuestras almas que se regocijaron uniéndose en alabanzas a nuestro Padre Dios y a Jesucristo nuestro Señor y Salvador.

La Srta. Zona Smith tuvo la buena idea de que en este comentario se hiciera una comparación con la primera fiesta de canto sagrado verificada hace 17 años. Aquella también nos llenó de gozo porque significó un triunfo de las fuerzas de confraternidad cristiana.

La primera se efectuó el sábado 27 de octubre de 1934 en Buenos Aires, en el salón de actos de la Iglesia Metodista Central a las 17 horas. Tomaron parte nueve coros como sigue: de la Tercera Iglesia Metodista, Srtas. presbiterianas de Villa Calzada, Iglesia Bautista Alemana, Iglesia Evangélica Armenia, Iglesia Metodista de Flores, Cuarteto de la Iglesia Metodista Independiente de Bernal, Brigada de Cantores del Ejército de Salvación, Ukraniano de la Iglesia Bautista, Iglesia Bautista de Vélez Sársfield e Iglesia Metodista Central. Participaron seis denominaciones; se cantó en los varios idiomas de la procedencia de coros: alemán, armenio, castellano y ruso. La concurrencia se calculó en 300 personas, y la colecta dió $ 33.10.

La última se realizó el sábado 19 de mayo del corriente año a las 20 horas en el templo de la Iglesia Metodista Central de Buenos Aires. Tomaron parte seis coros como dijimos al principio de esta crónica, participaron cinco denominaciones distintas, sin contar las del coro Bach, la concurrencia se calculó en más de 1.000 personas y la colecta fué de $ 707.00 Todos los coros cantaron en castellano. Esta vez casi la mitad de los asistentes tuvieron que permanecer de pie durante todo el programa mientras que en la primera fiesta todos estuvieron sentados cómodamente.

Esperamos que sean más las denominaciones que participen en las próximas fiestas de canto sagrado.

Como rara vez se comprenden bien las palabras de lo que se canta en coro y a varias voces, estaría bien que se cantara en la lengua que se usa en la iglesia a la cual pertenecen.

Sabiendo que un poco de comodidad ayuda a escuchar mejor, bueno sería que se pensara en un local más grande para la celebración de reuniones como esta última fiesta de canto, y como posiblemente entre nuestros salones no haya ninguno de mayor capacidad, se podría comenzar a hacer planes para tener en alguna parte una carpa en la que cupieran 2.000 personas por lo menos, mientras llega el templo o salón que pudiera reemplazarla. Es una necesidad, eso se puede palpar, y con fe y acción se llegará algún día a lograrlo. ¿Por qué no? El mismo coro Bach va a necesitarlo para sus audiciones públicas.

El himno "Como el ciervo anhela y clama" que fué entonado por todos los coros y luego por la congregación nos demuestra

PARA SUS GIROS Y TRASPASOS DE FONDOS
PARA LA COLOCACION DE SUS DEPOSITOS DE AHORRO
PARA LA OBTENCION DE SUS CREDITOS A PLAZO FIJO, AMORTIZABLES, O EN CUENTA CORRIENTE
PARA LA ADMINISTRACION DE SUS PROPIEDADES

y para toda operación bancaria que tenga usted que realizar, recuerde y consulte en las oficinas de nuestra institución

Pondremos nuestro empeño en atenderle y servirle de la mejor manera posible, y seguramente será usted uno más entre nuestros numerosos clientes

CORPORACION FINANCIERA VALDENSE S. A.

(CAJA POPULAR)

Estación Tarariras **Departamento de Colonia**

Horario: Lunes a Viernes de 13 a 17 horas — Sábados de 9 a 11 horas

que podríamos tener en una fiesta de canto 1.000 personas preparadas para entonar bien a varias voces, cánticos grandiosos. Esto nos lleva a proponer lo que hemos dicho muchas veces: en una ciudad como Buenos Aires se necesitaría tener a una persona cristiana y técnicamente competente, completamente dedicada a la música sagrada, que pudiera ocuparse en recorrer los coros de las diferentes iglesias, preparando la misma cosa de modo que cuando se reunieran todos, armonizaran fácilmente guiados por la misma batuta. Cada iglesia o entidad que ocupara a dicha persona podría aportar para el sostenimiento de la misma sin resultar gravoso para ninguna. Con buena voluntad, fe y resolución puede este sueño ser una realidad que beneficiará a nuestra Obra.

Como todavía no hemos alcanzado las mayores alturas en cuanto a la música que a nuestras iglesias se refiere, la fiesta de canto debe ser un estímulo para los coristas haciéndoles participar aún cuando no sea perfecta en el sentido técnico. Precisamente las fiestas de canto sagrado no son para competir sino para confraternizar, y aunque esperamos que cada coro se esfuerce por hacer lo mejor que pueda no nos escandalizaríamos si en algún momento falla. Sabemos que para llegar a la cumbre hay que ir escalando con esfuerzo y paciencia. Creemos que ayudaría muchísimo a ascender si tuviéramos la persona a la que nos hemos referido, técnica y cristiana, como un Bach, por ejemplo.

Cuando iniciamos las fiestas de canto sagrado pensamos que algún día llegaríamos a formar una escuela evangélica de música. ¿Por qué no? ¿Acaso la música no es de Dios el Creador? Creemos que instituciones como la Confederación de Iglesias y la Liga de Mujeres Evangélicas podrían muy bien impulsar trabajos de esta índole. En el Reino de Cristo deberemos tener buena música; ya hemos comenzado a prepararnos en nuestras congregaciones, hemos adelantado algo formando coros, pero deberemos dar pasos algo más largos y preparar a nuestros propios directores de música. Nos alegramos de que en la Facultad Evangélica de Teología existe el principio de esta escuela.

Damos gracias a Dios por lo hecho. Y que nos ayude a esforzarnos y trabajar de tal manera que pueda llegar el día en que no haya un ser humano que no pueda cantar canciones de gozo y gratitud.

J. R. Balloch.

(De *"Guía del Hogar"*).

Insistiendo

(A LA MEMORIA DEL PASTOR Y MISIONERO, P. DAVIT)

Nuestra última colaboración aparecida en *"Mensajero Valdense"*, intitulada "Deber de Evangelizar", ha provocado objeciones: si hemos comprendido bien, se ha considerado que fuimos demasiado lejos en nuestros conceptos sobre el problema de evangelización; pero quien haya leído el erudito estudio de los señores Juan Vicente Chiarino y Miguel Saralegui en su monumental obra "Detrás de la Ciudad", y haya comprendido el dolor escondido que anida en cada pecho de miles de semejantes que han perdido todos los horizontes, tiene que haber quedado espantado y cohibido. Ante el drama que envuelve a más de quinientos rancheríos diseminados hacia los cuatro puntos cardinales del país, el alma humana no puede permanecer indiferente ni dejar de sentir la más profunda piedad. Patético cuadro también es el que describe un inspector de escuelas amigo, sobre la tragedia de la infancia desdichada:

"El drama está ahí en ese niño sin ropa y con hambre que algunas mañanas hace el camino de la escuela para actuar como simple espectador de una extraña liturgia; el drama está ahí en ese desmirriado adolescente, sin rumbo fijo en la mañana de su vida triste y opaca; el drama está ahí en el gurí de la zona norteña que sale en la noche clara a la caza de la mulita para alimentarse de su carne; el drama está ahí en el niño que anda en precoces aventuras de contrabandista auxiliando al padre o al hermano mayor o en la desgraciada faena del abigeato; el drama está ahí en el niño de nuestros suburbios, bacilar o prebacilar — que se alimenta insuficientemente, vive entre la promiscuidad y la sífilis — duerme sobre el piso de tierra de su pocilga".

¿Para qué continuar? Lo que expresamos en el artículo anterior, lo mantenemos hoy; también lo han hecho de manera semejante otras personas, atentas a los impulsos de su noble corazón y guiados por el código moral de un carácter austero. Hace más de veinte años, con motivo del primer centenario de nuestra Independencia nacional escribía el Director de *"Mensajero Valdense"*: "Pedro sobre el monte de la Transfiguración exclama: "Señor, bien es que nos quedemos aquí; hagamos tres pabellones..."". Jesús no consiente, porque debe bajar a la llanura donde lo esperan los endemoniados, los cojos, los ciegos, los leprosos, etc. Los discípulos de Cristo hemos de bajar nosotros, también, a las llanuras del mundo, donde nos esperan los que sufren, los explotados por la maldad ajena, los que viven huérfanos de amor. ¡Orientemos en ese camino todas las fuerzas del bien de esta República! Trabajemos, así, para su verdadero engrandecimiento moral y espiritual". ¡Hermosa y solemne exhortación hecha hace más de cuatro lustros! ¿La hemos tenido en cuenta...? En el mismo ejemplar de nuestro periódico oficial un conspicuo colaborador escribía para la juventud de aquella época:

"Que nuestro trabajo no se limite a los de casa, sino que se extienda en derredor nuestro, tratando de sacar del camino del mal, de la indiferencia, de la incredulidad, a todo joven que se presente en vuestro camino. Estimados unionistas: ¡seamos jóvenes valdenses misioneros! Con motivo de nuestro Centenario que nos recuerda no tan sólo que tenemos cien años de vida independiente, sino que pronto van a ser también cien años que los valdenses, nuestros padres, se establecieron en este hermoso y rico país, adonde han sido tan abundantemente bendecidos, pensemos

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Escribanía Pública en Joaquín Suárez

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

EN TARARIRAS:

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina General. — Estación Tarariras. — (Colonia, R. O.).

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N.º 35. — Colonia.

EN COLONIA:

TITO VALDO ROLAND. — Agrimensor. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Depto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléf. 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 929, Tel. 83422.

Dr. RUBEN ARMAND-UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléf. 46810. — Montevideo.

EMILIO ARMAND-UGON. — Consignaciones y Comisiones. — Teléfono Automático 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico-Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas, pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761, Teléf. 41-36-14. — Montevideo.

Dr. GUIDO HUGO NEGRIN. — Medicina General y Cirugía. — Blandengues 1510. — Teléfono: 2-85-50. — Montevideo. — Lunes, Miércoles y Viernes de 17 a 19 horas.

HUGO ROLAND. — Abogado. — Estudio: Sarandí 430. — 1er. Piso, Escrit. 9. — Teléf.: 9-11-97. — Part. Paysandú 1840 bis. Teléf.: 4-76-41. — Atiende los sábados de tarde en C. Valdense.

MARIO A. PLAVAN BENECH. — Médico-Cirujano. — Rayos X. — Electricidad Médica. — Ex-Consultorio, Dr. Bounous, (Rosario). — Día Viernes en Colonia Valdense.

Casa ARMAND-UGON
REPRESENTACIONES
Agente MINEAPOLIS MOLINE; Camiones ACLO y FEDERAL. Refrigeración KELVINATOR;
Equipos de luz, bombas para agua, molinos a viento, sanitarios.-Agencia SCHELL-MEX
TARARIRAS Teléfono 27 DPTO. DE COLONIA

" queridos jóvenes valdenses en que si Dios " nos ha colocado en el Uruguay, tenemos " una obra que cumplir en él para su glo- " ria".

Después de escuchar estas voces más caracterizadas que la nuestra, ya poco resta que agregar, a no ser insistir sobre el deber que nuestra colectividad tiene en buscar soluciones efectivas al urgente problema de evangelización.

Terminamos nuestra sincera prédica en la esperanza de que ella contribuya en ir formando conciencia sobre la orden evangélica por todos conocida: "*Id por todo el mundo; predicad el evangelio a toda criatura*", orden formal, expreso mandamiento que el Salvador del mundo dió a los *once*, momentos antes de la separación solemne, camino a las regiones celestiales para "sentarse a la diestra de Dios".

Laguna de los Patos, junio de 1951.

Carlos Klett.

Ecos Valdenses

URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — Visita del Pastor Frederik Dabold. — El Sr. Dabold, de la Misión Evangélica del Uruguay, visitó nuestra congregación, acompañado por los jóvenes Malir y González, proyectando la admirable película "Dios de la Creación", y dando un mensaje evangélico en Col. Valdense y La Paz en la noche del jueves 28 de junio y en la sala del cine en Rosario. Numeroso público participó de dichos actos en C. Valdense y Rosario. En Rosario más de 500 personas tuvieron así oportunidad de escuchar, quizá por primera vez, la predicación del Evangelio. Agradecemos la desinteresada colaboración prestada por el Pastor Dabold y sus acompañantes.

Inauguración Biblioteca. — El sábado 30 de junio se inauguró en el Liceo D. A. Ugon, la Biblioteca Popular Daniel Davit Tron. Tuvo así lugar un sentido homenaje a la memoria de tan querido profesor. Fueron numerosas las entidades representadas en dicho acto, y varias personas hicieron uso de la palabra para destacar la figura de quien se ha querido honrar con la formación de dicha Biblioteca.

Viaje de la Srta. Julieta Pons. — Desde hace algunas semanas se encuentra en Europa la profesora Srta. J. Pons, quien está cumpliendo una gira por varios meses.

Ensayos de canto. — Los ensayos semanales de canto se han intensificado con la colaboración del Profesor Eduardo Carámbula, quien quincenalmente toma la dirección del coro de la Iglesia.

Enfermos. — Numerosas son las personas de edad, jóvenes y niños que han pasado por diversas pruebas en su salud en estos días. Particularmente se ha hecho sentir la gripe. La catecúmena Rosa Pianoski, ha sido internada en Rosario por razones de salud; nos alegramos de que su estado físico mejore. Los esposos Natividad Travers y Sra. están pasando por momentos difíciles en su salud, particularmente la Sra. que hace varios días que guarda cama; también la anciana Sra. Cumellas, de La Paz. Se encuentra delicada de salud, la Srta. Juana Emilia Andreon. Sufrió un pequeño accidente la Sra. Juana Oronoz de Caffarel, pero que le exige especial cuidado médico. A los enfermos nombrados y muchos otros, deseamos la ayuda y compañía de Cristo Jesús.

TARARIRAS. — Enfermos. — Guardó algunos días de cama la Srta. Anita Rostagnol Bertinat. Regresó de Montevideo, muy mejorado el joven Nelson Franco.

Instalación del Pastor. — Asistiendo numerosa concurrencia, el domingo 1.º de julio, en el Templo de Tarariras, el Pastor Emilio H. Ganz, en representación de la Comisión Ejecutiva, procedió a instalar en su cargo al Pastor recientemente electo por esta Iglesia. El coro entonó el himno 290: "Tú, de los fieles eternal cabeza".

Demostración al Pastor y señora. — En la noche del viernes 6 del corriente, un buen número de miembros de la Iglesia, particularmente juventud, se congregó en el Salón para ofrecer al Pastor y a su esposa una demostración de aprecio, con motivo de su reciente elección e instalación como Pastor en esta congregación, y como despedida con motivo de su próximo viaje a los Valles. Ofreció el acto en nombre de toda la Iglesia, (Consistorio, Unión Cristiana, Liga Femenina), el Vice presidente del Consistorio, Sr. Pablo M. Salomon. El coro entonó el himno "Dios os guarde en su santo amor.

Próximos enlaces. — Se anuncian para fecha próxima el enlace de los jóvenes Andrés Eduardo Bein y Rosa Nelly Chico.

Actividades generales. — Durante la ausencia del Pastor, los cultos de los primeros domingos en Tarariras, serán presididos por el Pastor Jubilado, Ernesto Tron; los de los terceros, por el Pastor Silvio Long, y los de los domingos restantes por laicos de la localidad. En Artilleros, serán presididos los de los primeros y terceros domingos, por el Evangelista Sr. Elio Maggi, quien además dictará las clases de catecismos, antes del culto. Las clases de Catecismo, en Tarariras, serán dirigidas, desde el primer sábado de agosto, por el Sr. Nestor Tourn. Por actos litúrgicos, los interesados deberán dirl-

CASA "EL SOL"
de
Schüsselin - Geymonat - Dalmas
Herramientas. Abonos. Semillas. Plantas y Específicos.
Agentes de artículos de fibro cemento para techos "Cemantoso"
Abierto de lunes a viernes de 14.30 a 19 horas, y sábado de 8 a 11
Vendedores de la pulverizadora HARDIE
Colonia Valdense Depto. de Colonia

COLONIA
ESTUDIO JURIDICO
Elbio Geymonat - Eduardo M. Dávila
Abogado Escribano
Avda. Artigas 288 Teléf. 200
(En O. de Lavalle atienden respectivamente: 1.º y 3.º y 2.º y 4.º sábado de cada mes en la oficina del Sr. Alfredo Felix)

MARMOLERIA "LUCERNA"
DE R. BEGLE Y J. A. FERNANDEZ
NUEVA HELVECIA
Tenemos las últimas novedades en coronas, ramos y flores artificiales, existencia permanente de variado gusto.
Por trabajos de Cementerio, consulte nuestros precios con tiempo.
Granitos, mármoles, etc.
Nueva Helvecia. Teléf. N.º 97

HOTEL AMERICA
de JOSE PAIUZZA y Hno.
"Rendez-vous" de Valdenses

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785
Comodidadas para familias, 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

HUEVOS RHODE ISLAND
Procedencia del Campeón Nacional
ENZO GILLES
Colonia Valdense - Tel. 15

HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:

COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES

"A. CARLOS DALMAS S. A."

CASA CENTRAL EN TARARIRAS
UTE. 12 y 54

SUCURSAL EN COLONIA
"EX. GALERIA BENEDETTI"
UTE. 174

girse, en Tarariras, al Diácono Sr. Esteban Rostagnol S., y en Artilleros al Diácono Sr. Abel A. Gonnet.

Visita de la Srta. J. Lozada. — Con el fin primordial de informar acerca de la situación de los Evangélicos españoles, visitará la congregación, la Srta. Jorgelina Lozada, Pastor de la Iglesia de los Discípulos de Cristo; presidirá el culto en Tarariras, el domingo 29 del corriente, por la noche, hablará en un acto público organizado por la Unión Cristiana. y el lunes por la tarde, visitará la Liga Femenina local.

Exposición de labores. — El domingo 29 del corriente, por la tarde, la Liga Femenina de Artilleros, tendrá su exposición anual de labores, realizando además un te-beneficio.

OMBUES DE LAVALLE. — Enfermos. — Se encuentra restablecido el hermano Santiago Baridon, después de haber tenido que guardar cama por varios días.

Un nuevo culto. — El Consistorio ha resuelto celebrar todos los meses un culto más de lo que se hacía hasta ahora. Este culto tendrá lugar el cuarto domingo de cada mes a las 15 horas. Debido a las múltiples actividades de esta zona, no se podrá contar con la presencia del Pastor, pero éste preparará los mensajes que serán leídos por los Miembros del Consistorio u otros hermanos que presidan estos cultos del cuarto domingo.

Confiamos que esta nueva actividad podrá contar con el apoyo y la participación de los Miembros de Iglesia, y aprovechamos de estas líneas para recordarles el deber de concurrir numerosos a todos los cultos, de los cuales algunos dejan que desear en cuanto a asistencia.

COLONIA MIGUELETE. — Enfermos. — Después de varias semanas de enfermedad, por momentos bastante grave, ha podido finalmente volver a su casa restablecido el hermano Juan Favat.

COLONIA, RIACHUELO y SAN PEDRO. — Instalación del Pastor. — El domingo 8 del corriente en un culto presidido por el Pastor Carlos Negrin, designado al efecto por la Comisión Ejecutiva, y al que asistió una numerosa concurrencia, se efectuó la ceremonia de la instalación de nuestro Pastor como conductor titular de la congregación. También fueron instalados en sus cargos los nuevos miembros del Consistorio, Señores Pablo Geymonat y Juan Grant. Después del culto la Liga Femenina de Colonia, ofreció al Pastor y familia, a los miembros del Consistorio y a sus esposas un pocillo de te, pronunciando algunas palabras la Señorita Laura Bounous.

Nos acompañaron en esos gratos momentos de fraternidad cristiana, el Pastor Carlos Negrin y Sra. de quienes nos despedimos, al terminar la amable reunión, con el canto de algunas estrofas del himno N.º 313, **"Dios os guarde en su santo amor".**

Visita del Dr. Gattinoni. — Este veterano luchador evangélico, nos visitará los días 21 y 22 del corriente. El sábado 21 a las 21 horas dará una Conferncia en Colonia sobre el tema "¿Qué es la religión?", y el domingo 22 hablará, por la mañana en Riachuelo, por la tarde en San Pedro y por la noche nuevamente en Colonia. ¡Qué el Señor acompañe a su siervo y bendiga abundantemente la semilla que él sembrara!

Cena-Aniversario. — La Unión Cristiana de Colonia organiza para el sábado 28 del corriente una Cena que será seguida por un programa ar-

Adquiera Nuestras Ultimas Novedades...

COLECCION "CINCO MINUTOS EN EL AIRE"

Con el objeto de poner a disposición de los muchos interesados, los breves mensajes que se han ido transmitiendo en las audiciones radiotelefónicas, aparecen ahora esos comentarios en forma impresa, agrupados en tres volúmenes, que detallamos a continuación:

"DICHOS Y HECHOS DE CRISTO", por Manuel Garrido Aldama, 73 pgs. $ 1.— o|u.

"VISITAS DE JESUS", por S. U. Barbieri, y "EL LIBRO POR EXCELENCIA", por C. Ermill, 92 págs. . . . . " 1.— "

"PALABRAS INMORTALES DE JESUS", por L. Villalpando y "MISION DE JESUCRISTO", por R. Souto, 74 págs. " 1.— ".

UNA HIJA DEL ALBA, por Renée de Benoit. Aparece la 2da. edición de esta obra tan espiritual, de la cual ha dicho Gabriela Mistral, en el prólogo: "En estos fétidos tiempos de puro jadeo, de acciones, en los cuales la vida interior parece fabulosa, bienvenido este libro que viene a decirnos: Hay algo más que la experiencia industrial, y la social y la biológica: hay la palpitación santa de nuestra propia alma. Es preciso volver a ella", 142 págs. . . . . " 1.80 "

HERMENEUTICA BIBLICA, por M. S. Terry. La Casa Unida de Publicaciones ofrece una 2da. edición de esta tan conocida obra sobre principios de interpretación bíblica, que no dudamos recibirá la misma favorable acogida que la primera, 362 págs. . . . . " 3.— "

FLOR DE SANTIDAD, por F. J. Huegel. Enriqueciendo la Colección "Libros de Horas", aparece este nuevo libro del autor, de profundo contenido espiritual, que ha de contribuir eficazmente a la edificación de la vida de quien lo lea, 174 págs. . . . . " 1.40 "

¿ES REALIDAD EL REINO DE DIOS?, por E. Stanley Jones. En esta última obra del autor vertida al castellano, S. Jones trata de demostrar que las enseñanzas de Jesús tienen su base en la realidad y son para aplicarse en un mundo de realidad, afirmando con absoluta certidumbre que el Reino de Dios es la única realidad, 384 págs. " 3.— "

LA ANTORCHA DE LA JUVENTUD, por A. Pereira Alves. Nuevamente sale editado este libro que contiene los jugosos ensayos que destinados a la juventud especialmente, escribiera el prestigioso autor cubano y que goza de tanto favor entre el ambiente juvenil de nuestras congregaciones, 120 págs. . . . . " 1.50 "

EDITORIAL Y LIBRERIA LA AURORA

Corrientes 728
Buenos Aires

Constituyente 1460
Montevideo

ELIJA PARA SUS
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE
GUILLERMO GREISING S. C.
TIENE ESTABLECIDAS EN
TARARIRAS DEPTO. COLONIA COLONIA SUIZA

tístico cuyos detalles todavía no han sido fijados.

Cultos en Estanzuela. — El Consistorio ha resuelto celebrar cultos bimensuales en Estación Estanzuela, a partir del primer domingo de agosto. El primero se efectuará pues, D.M., el domingo 5 de agosto a las 17 horas en la casa de Don Manuel Buffa.

Enfermos. — Restablecidas las Señoras Ema G. de Gilles y Exilda P. de Bertalot, de San Pedro.

SAN SALVADOR. — Colectores. — Durante los últimos días de junio y en los primeros de julio, nos han visitado los hermanos Abel Rochon, Roberto Rostan, J. Pedro Arduin, Emilio Bremermanu y Edmundo Guigou, de las Iglesias del "Norte", con el fin de realizar la colecta votada por la última Conferencia de Distrito, para la adquisición de una propiedad en la ciudad de Paysandú.

Hemos apreciado mucho la visita de esos amigos, y esperamos que los aportes que ellos han recibido no los hayan decepcionado en demasía... El pastor se encarga de transmitir las ofrendas de las personas que aún quisieran contribuir para esa hermosa obra.

Juventud. — Una nutrida delegación de la "Unión", de Dolores visitó a su similar de San Pedro, el domingo primero de julio. Nuestros jóvenes han vuelto muy agradecidos por las finas atenciones de que han sido objeto, y desean agradecer una vez más a los amigos que los han recibido con cariño cristiano.

Enfermos. — Fué operada de apendicitis, con todo éxito, en el Sanatorio Soriano, la señorita Angélica Berton.

—Nuevamente bajó a la capital, para someterse a tratamiento la señora Celia Gauthier de Rostan.

—Se halla algo mejor la señora Alina Gonnet de Negrin.

—Se hirió en forma casual, en la mano izquierda, con una escopeta, el señor Manuel Gauthier.

El caso no es tan grave como se temía en un primer momento, y se espera que ese hermano, quien tuvo que bajar en asistencia a Montevideo, pueda regresar pronto a su hogar.

—Después de someterse a riguroso tratamiento en la capital, se halla muy mejorada la niña Mireya Bouissa-Tucat.

—Dos Luis Rochon, antiguo vecino de Cañada de Nieto, se ha interuado en el Sanatorio Soriano, siendo su estado de gravedad.

—Varias personas han sido atacadas de gripe. En general, se trata de una forma leve de ese mal.

Después de guardar cama por varios días, se ha reintegrado a su trabajo el señor Félix Bouchard.

Simpatía. — Por el fallecimiento del señor Humberto Gauthier-Guigou, ocurrido en Río Negro, han quedado enlutadas varias familias de la localidad, a las que queremos expresar nuestra fraternal simpatía.

COLONIA COSMOPOLITA. — El culto del domlugo 1.º del corriente en Cosmopolita, fué presidido por el Prof. Modesto Cenoz, Director del Liceo de Colonia Valdense. Le agradecemos su mensaje y su cordial cooperación.

Las reuniones nocturnas de la semana de luna creciente del p. mes de mayo, fueron presididas en Rincón del Sauce y en Minuano, por miembros de la Comisión Financiera de nuestro Distrito, Sres. Emilio Plenc y Esteban Rostagnol M., Salomon. Les expresamos nuestra gratitud.

De Alférez, visitaron parientes durante algunos días el Sr. Alfredo Gonnet, su señora esposa e hija, y la Sra. Hilda Delfina Tourn de Gonnet y su hijita Lilette.

En estas primeras semanas de invierno son numerosos los casos de gripe; afortunadamente esta enfermedad se presenta en forma benigna.

El misionero bautista señor Dabold, estuvo el día 3 del corriente, en nuestra congregación. En los templos de Cosmopolita y de J. L. Lacaze, dió la cinta "Dios en la creación", luego de dirigir un vibrante mensaje. Las ofrendas recogidas dieron un importe total de $ 51.—. Esperamos que pueda pronto volver entre nosotros; nos prometió hacerlo apenas tenga otra cinta de carácter religioso doblada al castellano.

In Memoriam

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto vivirá".

COLONIA COSMOPOLITA. — El 19 de junio pp., se realizó en el cementerio de Rosario, el entierro de los despojos mortales de **María Bertinat-Gonnet, de Moss,** de 85 años de edad. Renovamos nuestra simpatía a los deudos.

El domingo 1º del corriente, en horas de la tarde, dejábamos en el cementerio de J. L. Lacaze, los despojos mortales del que en vida se llamaba **Luis Felipe Gay.** Su fallecimiento fué repentino, mientras charlaba tranquilamente en casa del cuñado, Sr. Federico Rivoir, de Rincón del Sauce. Al perder sus fuerzas fué recibido en los brazos de sus sobrinos que le rodeaban en esos momentos. El extinto tenía 53 años de edad. Renovamos a la anciana madre, Sra. Margarita Chauvie de Gay, a las hermanas, cuñados, y demás parientes nuestra simpatía cristiana.

COLONIA VALDENSE. — El 23 de junio fallecía en La Paz (C. P.). **Adela Germanet,** de 78 años de edad. Desde hacía tiempo su salud era bastante precaria; su organismo se había ido debilitando, hasta que rápidamente empeoró hasta su partida para el Más Allá. El sepelio tuvo lugar el domingo 24, siendo presidido en ausencia del Pastor titular, por el Pastor E. Tron. Rogamos a Dios quiera bendecir y consolar a los hermanos, sobrinos y demás familiares de esta hermana.

A la edad de 80 años, falleció. la Sra. Anacleta Silva de Quintana, hospedada en el Hogar para Ancianos, el día 6 de julio después de varias semanas de enfermedad. Sus restos mortales recibieron sepultura al día siguiente en el cementerio local.

SAN SALVADOR. — El 14 de junio ppdo., respondió al Supremo llamado, don **Tomás Vinçon,** a la edad de 74 años.

Si bien ese hermano se hallaba enfermo de gravedad, nada hacía prever la crisis que se lo llevó en forma casi repentina. Renovamos a los numerosos familiares la expresión de nuestra fraternal simpatía.

Suscripciones Pagas

ROSARIO. — Francisco Fernández, María P. de Indart, Alicia Gonnet, José Cairus, Juana G. de Negrin, Susana Perrou, Emilia Germanet Bert, Liga Femenina, Julia Llanis, Clara G. de Roland, Mario Plavan Benech.

OMBUES DE LAVALLE. — Felipe Armand Ugon, Juan P. Armand Ugon, Elisa P. de Artus, Víctor Artus, Alberto Bonjour, Juan Baridon, Pablo Berger, David Berger. Eduardo Batista, Pablo Bonjour, Santiago Baridon, Nery B. de Sosa, David Combe, Luis Chollet, Luis S. Charlin, Santiago Charlin, David Davyt, Juan D. Davyt, Juan S. Dalmas, Pedro L. Dalmas, Alberto Davyt, Elbio Félix, Emill Félix, Alfredo C. Féliz, Juan D. Favat, Luis Favreu. Arturo Félix. Josefina R. de Félix, Emilio Favat, Irma Geymonat, Delfina S. de Gay, Esteban B. Geymonat, Alfredo Geymonat, Carlos A. Long, Juan E. Long, Enrique Meyer, María J. de Oudri, Juan M. Pontet, David B. Pontet, Carlos Pastre, Esteban Peyrot, Romilda T. de Purtscher, Emilia S. de Purtscher, Esteban Pontet, Juan E. Rochon, Emilio Rostan, Celestino Rebuffat, Juan D. Rochon, David Salvageot, Luis Saret, Enrique Tourn, Alfredo Talmon, Ferdinando Tourn.

Donación: Liga del Hogar, $ 5.—.

———oOo———

SUSCRIPCIONES

Uruguay, un año . . . $ 3.50 o/u.
Argentina, un año . . . " 12.00 m/n.
Extranjero, un año . . " 5.— o/u.
Pastores 1/2 tarifa.

CAMBIOS DE DIRECCION

Uruguay . . . . . $ 0.50 o/u.
Argentina . . . . . " 1.— m/n.

AVISOS ECONOMICOS

Uruguay . . . . . $ 3.50 o/u.
Argentina . . . . . " 12.00 m/n.

AVISOS COMERCIALES

Uruguay, $ 2.50, por cm., por columna.
Argentina precios convencionales.

AGRADECIMIENTOS

Uruguay . . . . . $ 1.— o/u.
Argentina . . . . . $ 2.50 m/n.

CLISES
PRECIOS CONVENCIONALES

Importante: No se publicarán clisés cuyo pedido no sea acompañado por el importe correspondiente.